



## Потоп

Кровь было нам тогда трудней сдержать, чем воду.  
Вот, думалось, вода надёжно пленена -  
между валов (и пусть беснуется она!).  
Нет! Та воюет, чтоб прорваться на свободу.  
Казалось: дьявол пробудил её из дрёмы.  
Вода ж - как в жилах кровь, и ей не скажешь: "Стоп!"  
Вот, накопившись, обещает нам потоп  
и достигает чрезвычайного подъёма.  
Потребно выйти, либо с боем, либо мирно,  
пусть не таран, так хоть размывы применив.  
Хоть так, хоть эдак - массе нужен слив.  
Приливная волна обильна и настёрна.  
Листва вверху красна. Вода грозит, как рать.  
Течёт, а цвет - как кровь. Её не удержать.



## The Flood

Blood has been harder to dam back than water.  
Just when we think we have it impounded safe  
Behind new barrier walls (and let it chafe!),  
It breaks away in some new kind of slaughter.  
We choose to say it is let loose by the devil;  
But power of blood itself releases blood.  
It goes by might of being such a flood  
Held high at so unnatural a level.  
It will have outlet, brave and not so brave.  
Weapons of war and implements of peace